

## Rassegna del 27/11/2010

---

GAZZETTA DELLO SPORT - Le notizie che non lo erano - Il Papa, i profilattici e la traduzione errata - Sofri Luca

# le notizie che non lo erano

di **LUCA SOFRI**

© RIPRODUZIONE RISERVATA

## Il Papa, i profilattici e la traduzione errata

*Tutto il mondo ha visto nei titoli di giornali e tg la notizia che **papa Ratzinger** (nella foto Epa) aveva formulato - in un libro intervista uscito martedì e intitolato Luce del mondo - una nuova e straordinaria apertura verso l'uso del **profilattico** come mezzo di prevenzione della diffusione dell'Aids. La notizia è stata commentata, interpretata, apprezzata dalle associazioni che si battono contro la malattia, criticata dai gruppi cattolici più tradizionalisti. Solo che nel frattempo i portavoce del Vaticano hanno cominciato a comunicare che **non c'era nessun cambiamento** nell'approccio della Chiesa cattolica, nessuna «rivoluzione», e a spiegare che le parole del Papa erano state **male interpretate** e sommariamente riportate. E qualcuno si è reso conto che una traduzione sbagliata aveva attribuito al Papa l'approvazione dell'uso del profilattico nei rapporti con prostitute: ma il Papa aveva invece parlato di «prostituti» maschi, per riferirsi ai **rapporti omosessuali**. La notizia insomma sarebbe*

*stata eventualmente quella di una presa in considerazione dei rapporti omosessuali, ma ormai i media di tutto il mondo avevano fatto una gran confusione.*

Molti quotidiani continuano

*ciclicamente a scrivere che uno dei motivi per cui alcuni deputati non avrebbero voluto nuove elezioni questo autunno è la regola che prevede **una sorta di pensione** solo dopo la durata di due anni e mezzo dell'incarico: ma quella regola è stata superata da una legge del 2007 che impone che si siano svolti almeno cinque anni da parlamentare. Come avrete saputo, il ministro delle Pari Opportunità **Mara Carfagna** ha cambiato idea e non si dimetterà più il 15 dicembre, il giorno dopo il voto di fiducia. Questa, almeno, è l'**ultima versione**.*

